

INFO

Ayer's Cliff

MARS 2019 MARCH



Relâche pas
la pêche

Spring Break Fishing

SAMEDI 2 MARS
SATURDAY MARCH 2nd

10 h à 15 h  10 am to 3 pm

Plage Massawippi Beach

- Initiation de Pêche sur la glace • Initiation to Ice Fishing
- Bassin de pêche pour les petits • Fishing pond for the little ones
- Soupe, café, chocolat chaud • Soup, coffee, hot chocolate
- Tire sur la neige • Sugar on snow
- Musique avec DJ • Music with DJ
- Tirage et prix de présence • Drawing and door prizes

Apportez vos chaises, vos chaudières, votre lunch et des vêtements chauds.

Bring your chairs, your buckets, your lunch and warm clothes.

IMPORTANT : Permis de pêche obligatoire/Fishing license required

Disponible au/Available at Marché Tradition



PENSEZ VERT!!

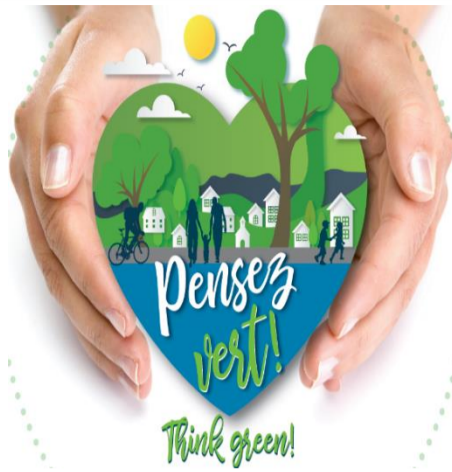


THINK GREEN!!

Avez-vous trouvé le temps de visiter l'ABC du BAC ?

www.abcdubac.com

On y voit l'importance à **faire l'effort** de bien séparer ce qui va dans chaque BAC de ce qui n'y va pas. Une tonne de déchets 🗑️ coûte 100 \$. Une tonne de matières organiques 🗑️ coûte 50 \$. Pourtant en 2017, 80% de ce que nous avons déposé comme déchets 🗑️ aurait dû se retrouver dans le 🗑️ compost ou le ♻️ recycle. Une économie possible de 25 000 \$!! On économisera combien en 2019 ?? **L'effort de chaque citoyen** est important. Les premiers **efforts pour bien trier** deviennent vite une **habitude**. Simplifions : « *Tout ce qui se mange se composte, ainsi que les cartons, papiers souillés, résidus de jardins, litière d'animaux domestiques* ». On met tous les résidus directement dans le 🗑️ avec du papier journal ou des sacs de papier. **Mais pas** les sacs de plastique, qu'ils soient recyclables, compostables ou biodégradables. On fait un "sac de sacs" avec tous les sacs de plastique et ♻️ !!



Have you taken the time to visit **ABC DU BAC?**

www.abcdubac.com

You will see the importance of **making the effort** to separate what goes in each BIN from what doesn't. One ton of garbage 🗑️ costs \$ 100. One ton of organic residue 🗑️ costs \$ 50. Yet, in 2017, 80% of what we put out as garbage 🗑️ should have been put in the 🗑️ compost or the ♻️ recycle. A possible savings of \$ 25 000!! How much can we save in 2019?? **Each citizen's effort** is important. First **efforts to sort properly** quickly become a habit. Let's simplify: "*All that can be eaten is compostable, as well as cardboard boxes, soiled paper, garden waste, litter from domestic animals*". All the compostable residue goes directly in the 🗑️ with newspaper or paper bags. **But not:** Plastic bags, whether recyclable, compostable or biodegradable Make a "bag of bags" with all the plastic bags and ♻️ !!

Allez ! Allez ! Complétez vos connaissances, consultez l'ABC du BAC pour faire le tri correctement vers les 3 différents bacs.

Soyons Vert, tous et ensemble !
On a besoin de vous pour protéger et améliorer notre environnement!

Come on ! Join in ! Improve your knowledge, consult the ABC du BAC to sort properly with the 3 different bins.

*Let's all be green together!
We need your help to protect and improve our environment!*



TARIFS 2019

2019 RATES

La Ressourcerie est mandatée pour collecter les encombrants à l'**extérieur** des domiciles. Des frais supplémentaires s'appliquent aux **citoyens, commerces et institutions** pour le ramassage à l'**intérieur** des résidences et édifices commerciaux ou municipaux, selon le taux horaire indiqué au tableau.

*The Ressourcerie is mandated to collect bulky items **outside** of homes. Additional fees apply to **citizens, businesses and institutions** for pick-ups **inside** residences and commercial or municipal buildings, according to the hourly rate indicated below.*

| COLLECTE D'ENCOMBRANTS | TARIFS / RATES | COLLECTION OF LARGE ITEMS |
|---|-----------------------|---|
| Marchandise à l'extérieur ou dans le garage | GRATUIT / FREE | Articles outside or in the garage |
| Marchandise à l'intérieur (rez-de-chaussée) | 25 \$ / 30 minutes | Articles indoors (ground floor) |
| Marchandise à l'intérieur (plusieurs étages) | 40 \$ / 30 minutes | Articles indoors (several floors) |
| Vider entièrement une maison, un local, un commerce, etc. | 50 \$ / 30 minutes | Completely empty a house, a local, a business, etc. |

Les paiements doivent se faire en argent comptant ou par chèque, directement aux chauffeurs de la Ressourcerie des Frontières lors de la collecte. Un reçu sera fourni sur place.

Payments must be made in cash or by cheque, directly to the Ressourcerie des Frontières drivers at the time of the collection. A receipt will be provided on site.

Suivez-nous sur Facebook
Follow us on Facebook



Info : Municipalité Ayer's Cliff
819-838-5006